



# Kit de pistola de pulverização manual

## Pulverizador de relva Multi-Pro 5800 de 2014 e anteriores

Modelo nº 41605—Nº de série 315000001 e superiores

### Instruções de instalação

O kit de pistola de pulverização manual é um acessório de veículo de aplicação de rega dedicado que se destina a ser utilizado por operadores profissionais contratados em aplicações comerciais. Foi principalmente concebido para regar a relva em parques, campos de golfe, campos desportivos e relvados comerciais bem mantidos.

Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a Declaração de incorporação (DOI) no verso desta publicação.

#### ⚠ AVISO

##### CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que um ou vários produtos químicos deste produto podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

É do conhecimento do Estado da Califórnia que a utilização deste produto pode causar exposição a químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

Leia este manual cuidadosamente para saber como utilizar e efetuar a manutenção do produto de forma adequada. As informações incluídas neste manual podem ajudá-lo, a si e a terceiros, a evitar ferimentos pessoais e danos no produto. Apesar de a Toro conceber e fabricar apenas produtos de elevada segurança, a utilização correta e segura dos mesmos é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Pode contactar diretamente a Toro em [www.toro.com](http://www.toro.com) para obter materiais sobre a segurança do produto e formação em operação, informações sobre acessórios, ajuda para encontrar um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um Distribuidor autorizado ou com o Serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto.

Figura 1 identifica a localização dos números de série e de modelo do produto.

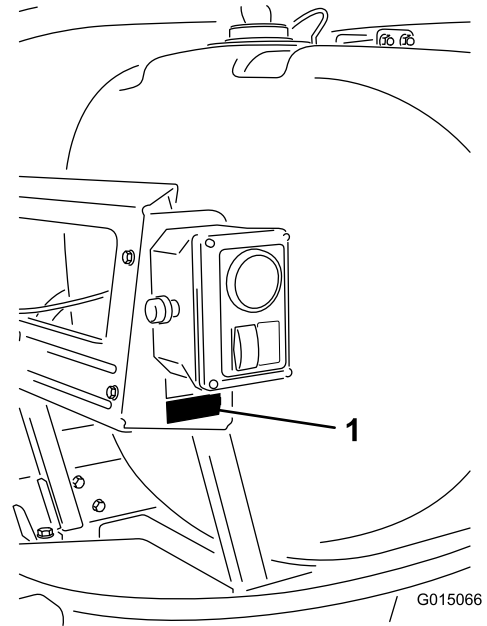


Figura 1

1. Placa com os números de modelo e de série

Modelo nº \_\_\_\_\_

Nº de série \_\_\_\_\_

## Segurança

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas com o símbolo de alerta de segurança (Figura 2), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de segurança



Neste manual são utilizados 2 termos para identificar informação. **Importante** chama a atenção para informação especial de ordem mecânica e **Nota** sublinha informação geral que requer atenção especial.

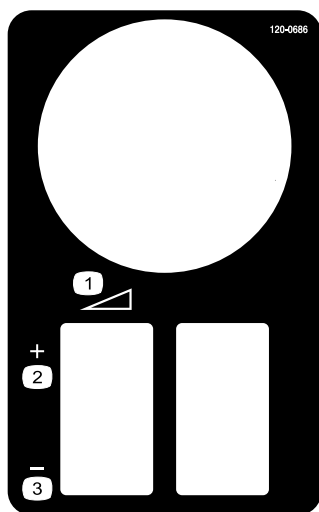
Proceda também à leitura das instruções de segurança e de operação constantes do *Manual de utilizador do veículo*.

- Não aponte o pulverizador manual para pessoas ou animais. Os fluidos a pressão elevada podem penetrar na pele e provocar lesões graves, resultando eventualmente na amputação de membros ou podendo provocar a morte. Os fluidos a temperatura elevada e os produtos químicos podem também provocar queimaduras ou lesões. Em caso de contacto do fluxo de pulverização em qualquer parte do corpo, consulte de imediato um médico familiarizado com lesões resultantes de fluidos injetados.
- Não coloque a mão ou qualquer outra parte do corpo em frente do bico de pulverização.
- Não abandone o equipamento sempre que este se encontre sob pressão.
- Não utilize o pulverizador manual se a tubagem, o bloqueio do gatilho, o bico de pulverização ou qualquer outro componente se encontrar danificado ou em falta.
- Não utilize o pulverizador manual se existirem fugas em quaisquer tubos, uniões ou outros componentes.
- Não pulverize perto de linhas elétricas; o fluxo da pulverização poderia entrar em contacto com as linhas elétricas e causar um choque elétrico potencialmente fatal.
- Não conduza ao efetuar pulverizações com um pulverizador manual.
- Utilize luvas de borracha, óculos de segurança e indumentária de proteção integral ao efetuar pulverizações de produtos químicos com o pulverizador manual.
- Os raios podem causar ferimentos graves ou morte. Se forem visto raios ou ouvidos trovões na área, não opere a máquina – procure abrigo.

## Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



120-0686

- |                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| 1. Definição variável contínua | 3. Diminuição |
| 2. Aumento                     |               |

# Instalação

## Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Nenhuma peça necessária	–	Preparação da máquina.
2	Gancho do tubo Suporte da pistola de pulverização conjunto Anilha (3/8 pol.) Porca de bloqueio (5/16 pol.) Parafuso de carroçaria	1 1 2 2 2	Instalar os ganchos dos tubos.
3	Conjunto da válvula manual Barra roscada Porca de bloqueio Anilha Porca de bloqueio	1 4 8 6 8	Instalar o conjunto da válvula.
4	Montagem da caixa de controlo e suporte Parafuso (1/8 x 5/4 pol.) Porca de bloqueio (1/4 pol.)	1 3 3	Instalar da caixa de controlo.
5	Tubagem Dispositivo de fixação de tubagem	1 2	Instalar um tubo de alimentação.
6	Tubagem longa com encaixe Pistola de pulverização Braçadeira de tubo, pequena	1 1 1	Ligação da tubagem de pulverização.

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

**Nota:** Utiliza-se fita de vedação de roscas na instalação deste kit.

# 1

## Preparação da máquina

**Nenhuma peça necessária**

### Procedimento

1. Certifique-se de que a máquina se encontra vazia de quaisquer fluidos. Se tiverem sido utilizados produtos químicos na máquina, proceda à lavagem integral do sistema com água limpa, escoando depois a água; consulte o *Manual do utilizador* do seu veículo quanto a instruções.
2. Desligue o terminal negativo da bateria.

# 2

## Instalar o gancho do tubo e conjunto do suporte da pistola de pulverização

### Peças necessárias para este passo:

1	Gancho do tubo
1	Suporte da pistola de pulverização conjunto
2	Anilha (3/8 pol.)
2	Porca de bloqueio (5/16 pol.)
2	Parafuso de carroçaria

### Procedimento

1. Desaperte a cinta frontal do depósito no lado direito (Figura 3).

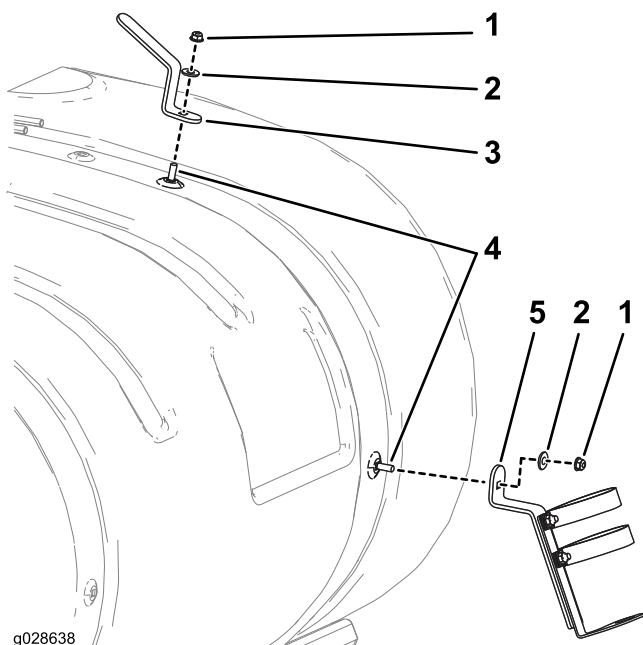


Figura 3

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Porca de bloqueio (5/16 pol.) | 4. Parafuso de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.) (2)   |
| 2. Anilha (3/8 pol.)             | 5. Conjunto do suporte da pistola de pulverização |
| 3. Gancho do tubo                |   |
2. Instale o conjunto do suporte da pistola de pulverização como se mostra na Figura 3 utilizando um parafuso de carroçaria (5/16 x 3/4 pol.), uma anilha (3/8 pol.) e uma porca de bloqueio (5/16 pol.).
  3. Instale o gancho de tubo como se mostra na Figura 3 utilizando um parafuso de carroçaria (5/16 x 3/4

pol.), uma anilha (3/8 pol.) e uma porca de bloqueio (5/16 pol.).

# 3

## Instalação da válvula manual

### Peças necessárias para este passo:

1	Conjunto da válvula manual
4	Barra rosca
8	Porca de bloqueio
6	Anilha
8	Porca de bloqueio

### Procedimento

1. Desaperte, mas não retire, os parafusos que prendem o conjunto da válvula da rampa ao suporte de montagem (Figura 4).

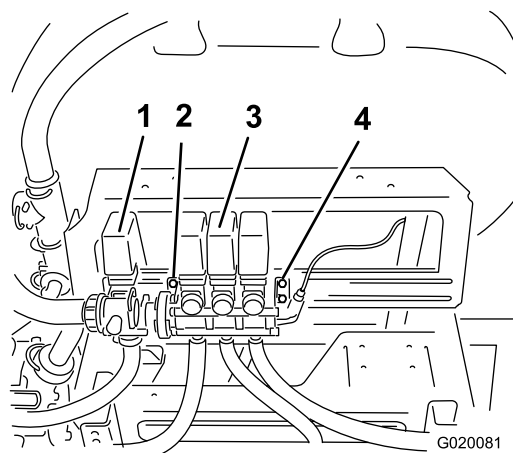


Figura 4

- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Válvula de agitação           | 3. Conjunto da válvula de derivação |
| 2. Apoio de articulação esquerdo | 4. Apoio de articulação direito     |

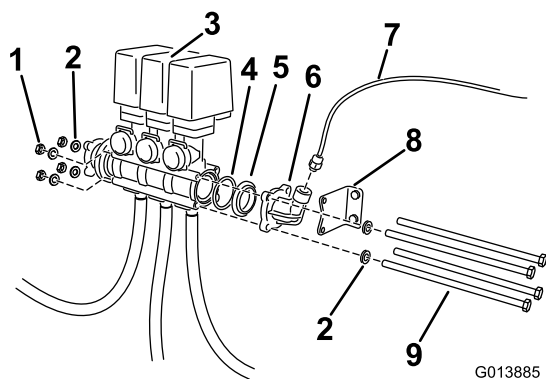
2. Prenda as válvulas da rampa com duas cintas de cabos e retire o suporte direito.

**Nota:** Como alternativa a este passo, pode remover os tubos da rampa das válvulas e mover o conjunto completo para uma bancada.

3. Retire os parafusos longos e os dispositivos de fixação que prendem o conjunto da válvula (Figura 5).

**Nota:** Elimine os parafusos compridos, mas guarde as anilhas e porcas de bloqueio.

**Nota:** O conjunto da válvula já não está preso à máquina nesta altura.



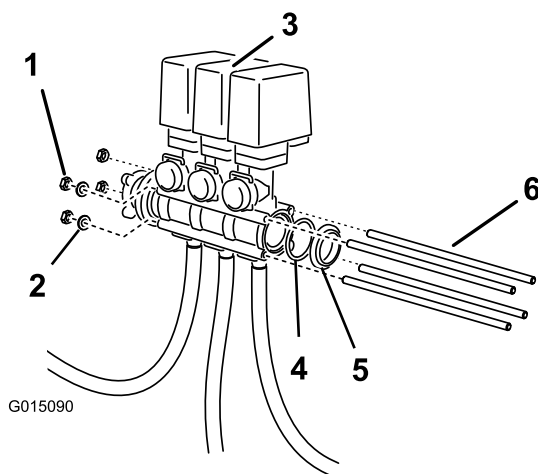
**Figura 5**

- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Porca de bloqueio          | 6. Porta do indicador de pressão |
| 2. Anilha                     | 7. Tubagem vermelha              |
| 3. Conjunto da válvula        | 8. Apoio de articulação direito  |
| 4. Anel de retenção           | 9. Parafusos longos, existentes  |
| 5. Adaptador macho para macho |                                  |

4. Retire a porta do indicador de pressão e o adaptador macho para macho (Figura 5).

**Nota:** Guarde estas peças para instalar a válvula manual.

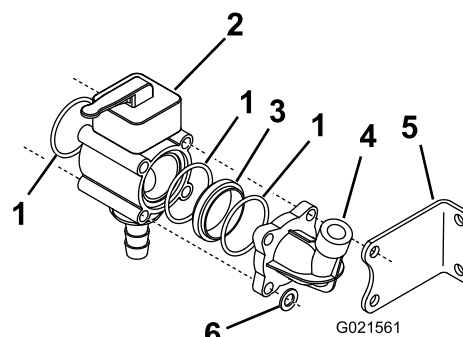
5. Mova o suporte de montagem direito afastando-o do conjunto da válvula existente.
6. Verifique se o anel de retenção existente está na extremidade aberta da válvula da rampa, caso contrário instale-o agora.
7. Instale o adaptador macho para macho se o tiver removido no passo 4.
8. Insira as barras roscadas através dos furos nos corpos das válvulas de derivação da rampa e nas 2 barras mais próximas da calha de montagem, através do suporte de montagem esquerdo (Figura 4 e Figura 6).



**Figura 6**

- |                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| 1. Porca de bloqueio (4) | 4. Anel de retenção  |
| 2. Anilha (2)            | 5. Adaptador         |
| 3. Conjunto da válvula   | 6. Barra roscada (4) |

9. Deslize as anilhas para as barras que não passam pelo suporte de montagem esquerdo e enrosque uma porca de bloqueio na extremidade esquerda de cada barra (Figura 7).



**Figura 7**

- |                          |                                    |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1. Anel de retenção      | 4. Tampa do cotovelo (existente)   |
| 2. Válvula manual        | 5. Suporte de montagem (existente) |
| 3. Adaptador (existente) | 6. Anilha (existente)              |

10. Monte previamente o conjunto do manípulo da válvula manual utilizando a válvula manual, anel de retenção, adaptador das peças soltas e a porta do indicador de pressão que removeu previamente (Figura 7).

**Nota:** Necessita de um anel de retenção do saco das peças soltas.

**Nota:** Instale o cotovelo removido previamente com a dobra virada para cima.

11. Posicione o suporte do lado direito no sítio.
12. Instale uma anilha e 2 porcas na extremidade direita de cada uma das 4 barras roscadas para prender o

adaptador de redução ao conjunto da válvula de derivação da rampa (Figura 7).

13. Aperte todos os parafusos e porcas a 4,5 Nm.
14. Prenda os parafusos do suporte de montagem direito na calha de montagem.
15. Se o encaixe em T não estiver ligado à tampa, instale o encaixe em T.

**Nota:** Posicione o encaixe em T para que a porta lateral fique virada para o depósito.

- A. Retire o encaixe redutor que prende a tubagem vermelha do indicador de pressão ao adaptador do cotovelo.
- B. Instale o redutor que removeu no passo anterior para a porta superior do encaixe em T.
- C. Instale o tubo vermelho do indicador de pressão.

## 4

### Instalar da caixa de controlo

#### Peças necessárias para este passo:

1	Montagem da caixa de controlo e suporte
3	Parafuso (1/8 x 5/4 pol.)
3	Porca de bloqueio (1/4 pol.)

#### Procedimento

1. Localize a caixa de controlo e suporte nas peças soltas.
2. Instale o conjunto no suporte de montagem utilizando 3 parafusos (1/4 x 5/8 pol.) e 3 porcas de bloqueio (1/4 pol.) como indicado em Figura 8.

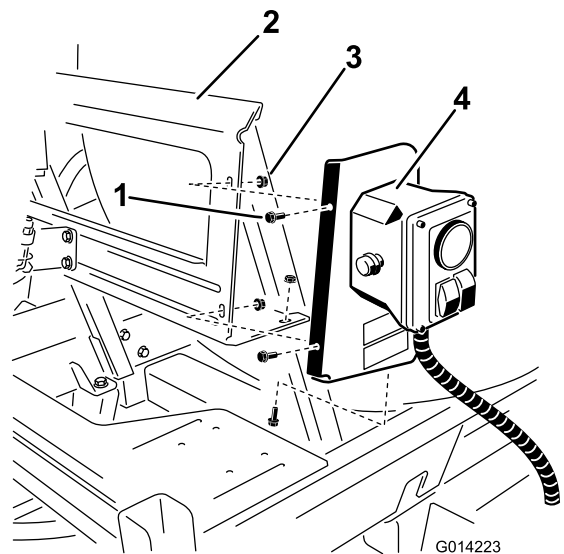


Figura 8

- |                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Parafusos (3)       | 3. Porca de bloqueio (3)       |
| 2. Suporte de montagem | 4. Suporte e caixa de controlo |

3. Localize o tubo de pressão vermelha que sai da parte posterior da caixa de controlo e instale-o na abertura do encaixe em T (Figura 9).

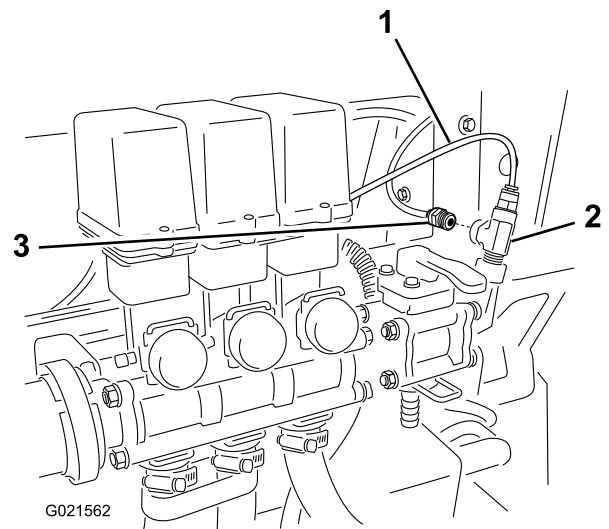


Figura 9

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Tubo de pressão da caixa | 3. Bocal redutor de controlo |
| 2. Encaixe em T             |                              |

# 5

## Instalar um tubo de alimentação

Peças necessárias para este passo:

1	Tubagem
2	Dispositivo de fixação de tubagem

### Procedimento

1. Deslize uma braçadeira sobre a extremidade aberta e instale o tubo sobre o dentado exposto na válvula manual.

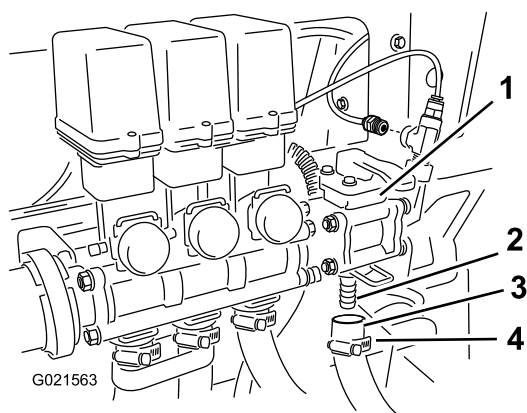


Figura 10

- |                   |                                      |
|-------------------|--------------------------------------|
| 1. Válvula manual | 3. Tubagem                           |
| 2. Dente          | 4. Dispositivo de fixação de tubagem |

2. Mova a braçadeira sobre o dentado e aperte para prender o tubo para o conjunto da válvula.

# 6

## Ligação da tubagem de pulverização

Peças necessárias para este passo:

1	Tubagem longa com encaixe
1	Pistola de pulverização
1	Braçadeira de tubo, pequena

### Procedimento

1. Ligue a extremidade livre da tubagem longa ao encaixe da pistola de pulverização (Figura 11).

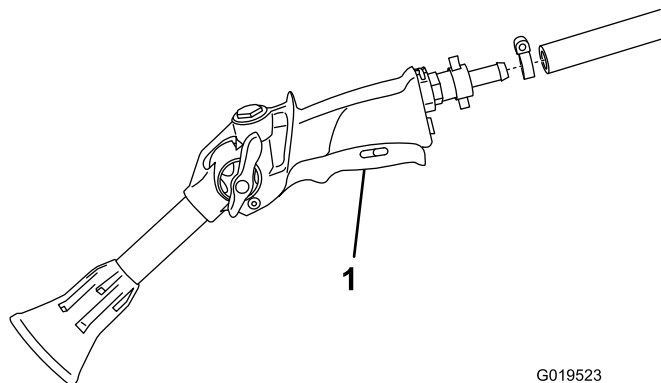


Figura 11

1. Pistola de pulverização

2. Fixe a extremidade do tubo com uma braçadeira de tubos pequena.
3. Coloque um tubo em redor dos ganchos do depósito e prenda a pistola como se mostra em Figura 12.

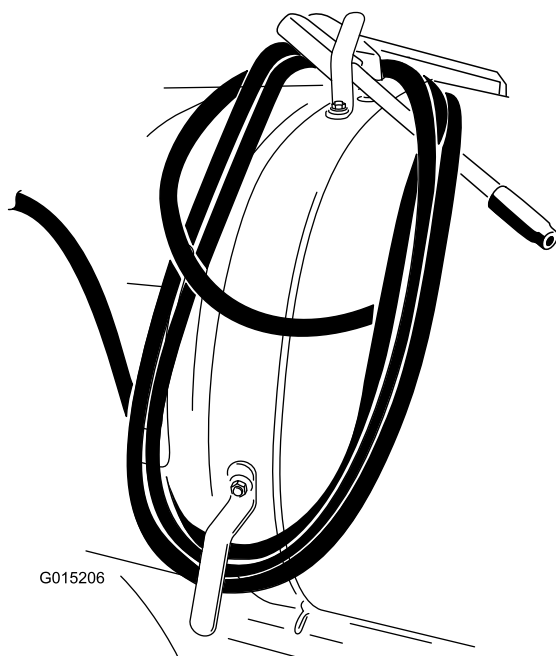


Figura 12

4. Ligue o cabo negativo da bateria à bateria.

# 7

## Instalar a cablagem elétrica.

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

Localize a cablagem elétrica que vem da caixa de controlo e ligue-a à cablagem com a indicação “hose reel” (cilindro de tubo).

## Funcionamento

### ⚠ AVISO

O fluido hidráulico sob pressão pode penetrar na pele e provocar lesões.

- Mantenha o corpo e mãos afastados de bicos que projetem fluido a pressão elevada.
- Não aponte o pulverizador para pessoas ou animais.
- Certifique-se de que todas as tubagens e linhas de fluido se encontram bem apertadas e em bom estado de conservação antes de colocar o sistema hidráulico sob pressão.
- Utilize um pedaço de cartão ou de papel para localizar fugas.
- Liberte, de forma segura, a totalidade da pressão existente no sistema, antes de levar a cabo qualquer intervenção no sistema.
- Em caso de penetração do fluido na pele, consulte imediatamente um médico.
- Os fluidos a temperatura elevada e os produtos químicos podem provocar queimaduras ou outras lesões.

## Precauções para proteção da relva ao operar nos modos estacionários

**Importante:** Em determinadas condições, o calor proveniente do motor, do radiador, e da panela de escape pode provocar danos na relva, ao operar o pulverizador num modo estacionário. Os modos estacionários compreendem a agitação do depósito, a pulverização manual, ou a utilização de uma rampa móvel.

Tome as seguintes precauções:

- **Evite** a pulverização estacionária, se o tempo estiver muito quente e/ou seco, uma vez que a relva pode sofrer uma degradação acentuada em tais condições.
- **Evite** estacionar sobre a relva ao efetuar a pulverização estacionária. Estacione numa via para carros de golfe, sempre que possível.
- **Minimize** o intervalo de tempo durante o qual a máquina fica a operar em qualquer área específica de relva. O decorrer do tempo e a temperatura influenciam o grau de degradação da relva.
- **Regule o regime do motor para o mínimo possível** mas que permita obter a pressão e o fluxo pretendidos. Esta prática minimiza o calor gerado e a velocidade do ar proveniente da ventoinha de arrefecimento.
- **Deixe escapar o calor do compartimento do motor** para cima, levantando a tampa do motor/conjuntos dos



bancos no decorrer da operação estacionária, evitando que o calor seja forçado a sair pela parte inferior do veículo. Consulte o *Manual do Utilizador* para informação adicional quanto ao levantamento dos conjuntos dos bancos.

**Nota:** Utilize um resguardo de calor por baixo do veículo durante a operação estacionária, se pretender uma proteção adicional contra o calor. Contacte o seu Distribuidor Toro Autorizado para obter um kit de Resguardo de Calor Toro, para pulverizadores de relva.

## Comutação do modo de pulverização de rampa para o modo de pulverização manual

1. Pare a máquina e aplique o travão de mão.

### ⚠ AVISO

**A condução durante a utilização do pulverizador manual pode dar origem a perda de controlo, resultando em lesões ou mesmo na morte. Não opere o pulverizador manual durante a condução.**

2. Coloque o acelerador a 25 por cento do curso no sentido da posição Fast.
3. Verifique que o interruptor da bomba está ligado e que o dispositivo Pro Control™ (se aplicável) se encontra em posição manual.
4. Verifique que o fecho de gatilho da pistola de pulverizar está bloqueado.
5. Eleve a alavanca.

**Nota:** O nível de performance experimentado pelo operador depende da pressão de acessórios necessária, da velocidade de operação dos acessórios e de outros parâmetros ajustáveis. Na maior parte das afinações razoáveis, os acessórios correspondem e excedem os requisitos do operador. Consulte o guia de seleção de bicos de pulverização quanto a informação adicional.

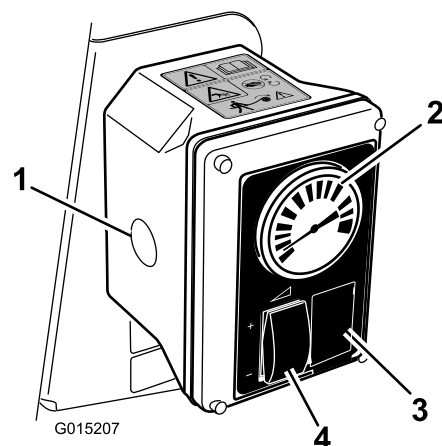


Figura 13

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Tampão               | 3. Tampão                                |
| 2. Indicador da pressão | 4. Interruptor de controlo de velocidade |

6. Ajuste o interruptor de controlo da velocidade para aumentar ou diminuir a pressão, como figura no indicador de pressão, para a afinação pretendida (Figura 13).

**Nota:** Utilize a posição de ajuste do acelerador mais baixa possível, para atingir a pressão pretendida. Isto é possível, ajustando a pressão para o máximo por intermédio do interruptor de controlo da velocidade e ajustando depois o regime até que se obtenha a pressão pretendida.

**Nota:** A pressão de operação máxima recomendada do kit de pistola de pulverização manual é de 10,34 bar.

## Pulverização com o pulverizador manual

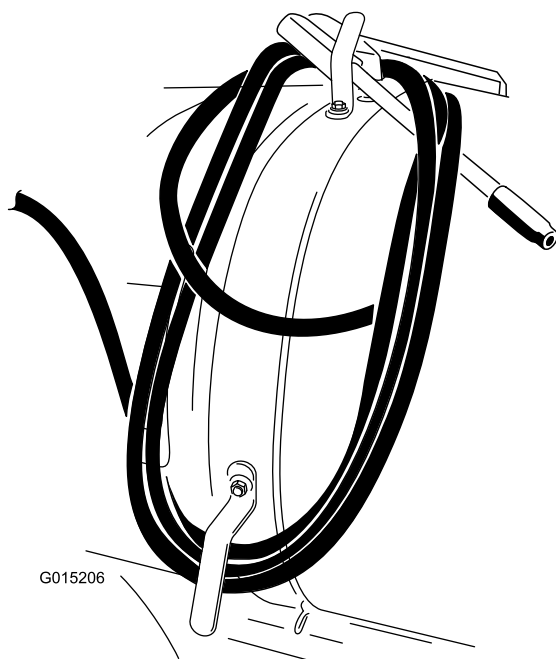
1. retire a quantidade desejada de tubo dos ganchos do tubo.

**Importante:** Não puxe a tubagem por intermédio da pistola de pulverizar. Segure sempre a tubagem e puxe-a diretamente. Se puxar a tubagem por intermédio da pistola, pode danificar a união da pistola ou a própria tubagem.

2. Liberte o fecho de gatilho.
3. Direcione o bico da pistola de pulverizar para a área a pulverizar e acione o gatilho.
4. Liberte o gatilho e aplique o respetivo bloqueio quando terminar.

# Comutação do modo de pulverização manual para o modo de pulverização de rampa

1. Prima o interruptor de controlo de taxa para reduzir a pressão.
2. Coloque o interruptor seletor de pulverização na posição off (desligado).
3. Direcione a pistola de pulverizar para uma área em que seja seguro pulverizar, liberte o fecho do gatilho, e empurre o gatilho até que o fluido remanescente tenha saído da tubagem, e em seguida aplique o fecho do gatilho.
4. Coloque um tubo em redor dos ganchos do depósito e prenda a pistola como se mostra em [Figura 14](#).



**Figura 14**

**Notas:**

**Notas:**

**Notas:**

# Declaração de incorporação

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as diretivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
41605	315000001 e superiores	Kit de pistola de pulverização manual, Pulverizador de relva Multi-Pro 5800	HAND SPRAY GUN KIT	Carro de rega de relva	2006/42/CE, 2000/14/CE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos Toro aprovados como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



David Klis  
Gestor de Engenharia  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
January 27, 2015

Contacto técnico da EU:

Peter Tetteroo  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911

## Lista de distribuidores internacionais

<b>Distribuidor:</b>	<b>País:</b>	<b>Telefone:</b>	<b>Distribuidor:</b>	<b>País:</b>	<b>Telefone:</b>
Agrolanc Kft	Hungria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colômbia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japão	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Coreia	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Eslováquia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rússia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda do Norte	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Equador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	República da Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlândia	358 987 00733
Equiver	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nova Zelândia	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polónia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estónia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Itália	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japão	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Áustria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grécia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquia	90 216 336 5993	Riversa	Espanha	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suécia	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	França	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Índia	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirados Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipto	202 519 4308	Toro Australia	Austrália	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Índia	0091 44 2449 4387	Valtech	Marrocos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holanda	31 30 639 4611	Victus Emak	Polónia	48 61 823 8369

### Aviso de privacidade europeu

As informações que a Toro recolhe

Toro Warranty Company (Toro) respeita a sua privacidade. Para processar as suas reclamações e o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro ou do seu representante Toro.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÁ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONFORME É DESCRITO NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.

A forma como a Toro utiliza as informações

A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações e para o contactar em caso de recolha de produtos ou qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades devidas, para operar os nossos sistemas corretamente ou para nossa proteção ou de outros utilizadores.

Retenção de informações pessoais

Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais elas foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como conformidade com regulamentos), ou conforme seja exigido pela lei aplicável.

O compromisso da Toro com a segurança das suas informações pessoais

Tomamos as precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Também tomamos medidas para manter a precisão e o estado atualizado das informações pessoais.

Aceder a e corrigir as suas informações pessoais

Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através do endereço de e-mail [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Lei do consumidor australiana

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou no seu representante Toro local.



## Garantia Geral dos Produtos Comerciais Toro

Garantia limitada de dois anos

### Condições e produtos abrangidos

The Toro Company e a sua afiliada, Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento\*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a excepção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

\*Produto equipado com contador de horas.

### Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Revendedor Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

### Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, excepto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.

### Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Revendedor) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

- As questões de falha ou desempenho devido a utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, diesel ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos assentos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

### Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

### Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

### A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, lubrificação, limpeza e polimento, substituição de filtros, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

### Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Revendedor Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**Nem The Toro Company nem Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou não utilização, pendente da conclusão de reparação de avarias ao abrigo desta garantia. Excepto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.**

Alguns estados não permitem a exclusão de danos acidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e pode ainda ter outros direitos que variam de estado para estado.

### Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.